Global Storybooks

globalstorybooks.net

زرمینه ښه نجلۍ ده! / Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Darakhte Danesh (ps)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.

https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

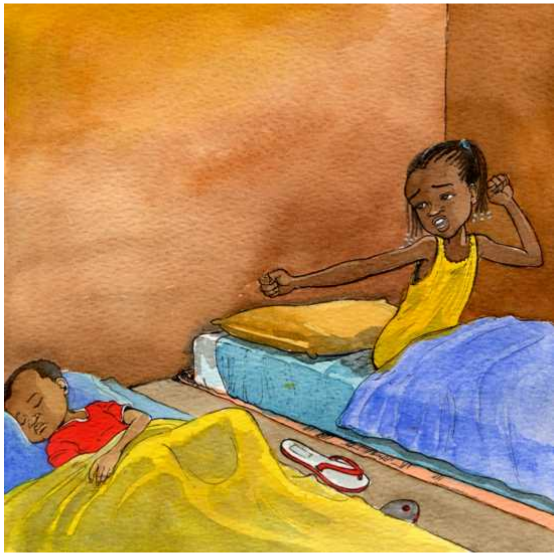
زرمینه ښه نجلۍ ده!

Zama is great!

Michael Oguttu
Vusi Malindi
Darakhte Danesh

2

پښتو ps / English en



کوچنی ورور مې ډېر خوب کوي، خو زه سهار وخته
پاڅېږم ځکه چې زه ښه نجلۍ یم.

. . .

My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!

زه د خپل کور روښنايي او د لمر وړانګې يم.

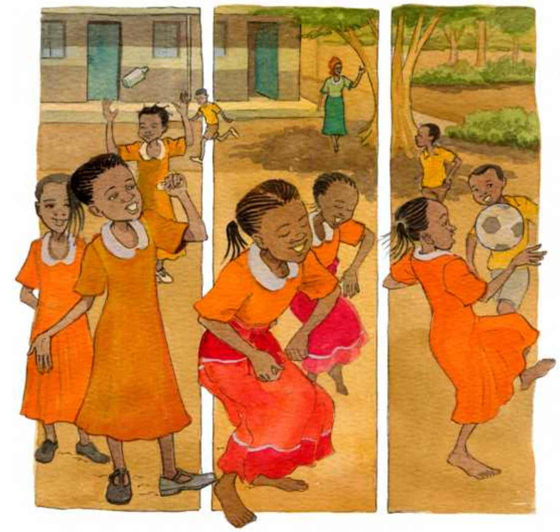
. . .

I am the one who lets in the sun.

مورمې وایې، ته زما د سهار وړانګې یې.

. . .

“You’re my morning star,” says Ma.

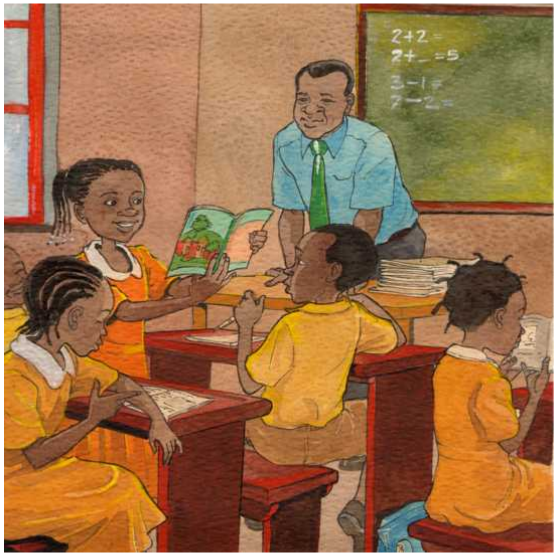


زه دا ټول ښه کارونه هره ورځ ترسره کوم، خو

یو څه چې زما ډیر خوښ دي، هغه لوبې کول دي.

. . .

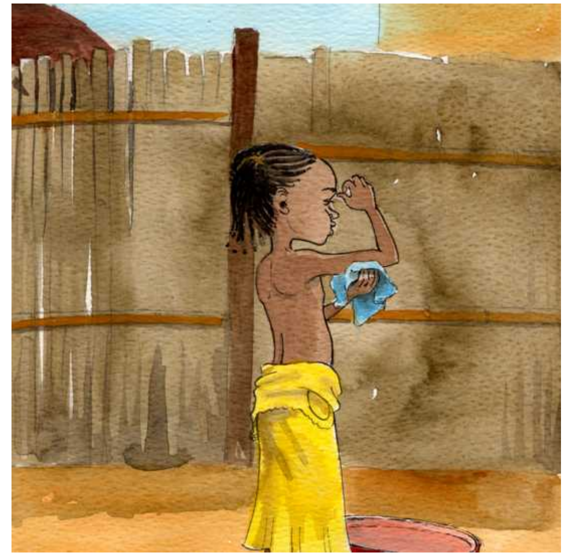
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



زه په ټولګي کې ښه فعالیت ترسره کوم.

. . .

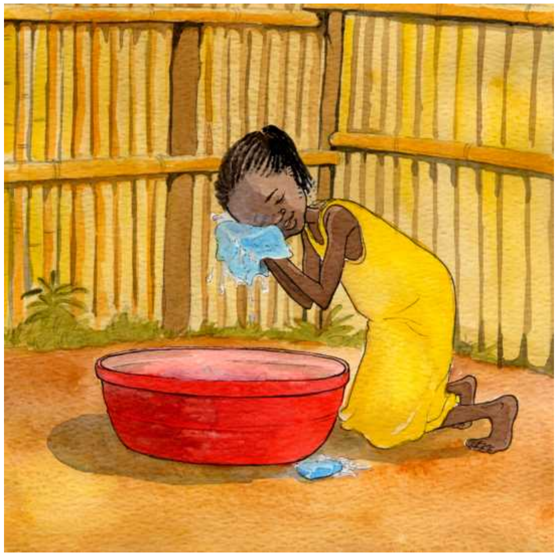
In class I do my best in every way.



په یوازې توګه مې ځان مینځم او له هېچا مرسته نه غواړم.

. . .

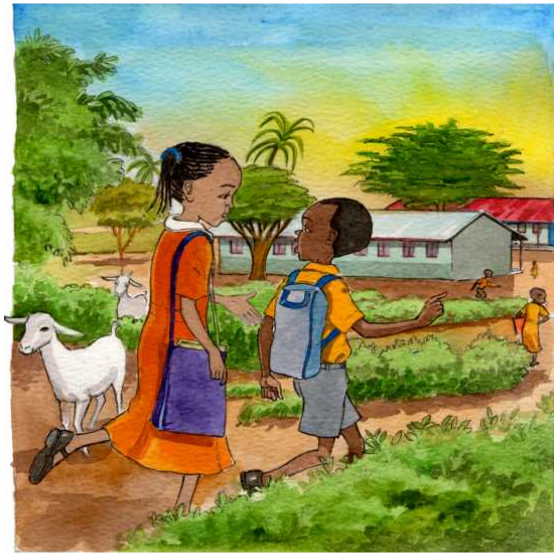
I wash myself, I don’t need any help.



زه که له سړو اوبو او صابون سره ځان ومینځم، د راحتۍ احساس کوم.

. . .

I can cope with cold water and blue smelly soap.



او ځان ډاډمنه کوم چې کوچنی ورور مې اوس د ښوونځي په درسونوباندې پوهېږي.

. . .

And I make sure little brother knows all the school news.

زه مې خپل کميس او د بوټانو بندونه تړلی شم.

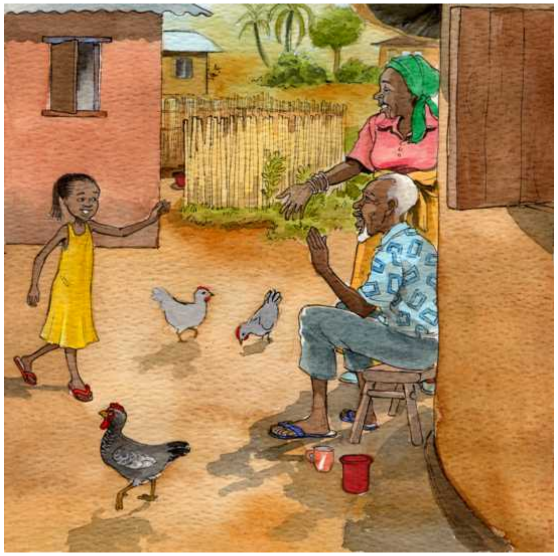
. . .

I can close my buttons and buckle my shoes.

مور مې زما روغتيا ته پام کوي، او راته وايي چې
تل غاښونه دې ومينځه.

. . .

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



له ځان مینځلو وروسته، زه له خپل نیکه او ترور
سره خبرې کوم او دوی ته د نیکمرغه ورځ هیله
کوم.

. . .

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.

له هغې وروسته، زه خپلې جامې اغوندم او مور ته
مې وایم چې اوس لویه شوې یم.

. . .

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.